



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2022/C 304/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10757 – MUTARES / CIMOS) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 304/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10747 – BHC / DUSSUR / BAKER PETROLITE SAUDI COMPANY JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2022/C 304/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10828 – CVC / NORDIC CAPITAL / CARY GROUP) <sup>(1)</sup> .....	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 304/04	Euroátváltási árfolyamok — 2022. augusztus 8. ....	4
---------------	--	---

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2022/C 304/05	A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek frissített listája .....	5
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 304/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10681 – RTL Deutschland/Seven.One Entertainment Group/Addressable TV Technology JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	9
---------------	---	---

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 304/07	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.....	11
2022/C 304/08	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.....	15

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10757 – MUTARES / CIMOS)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 304/01)

2022. július 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10757 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10747 – BHC / DUSSUR / BAKER PETROLITE SAUDI COMPANY JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 304/02)

2022. augusztus 3-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10747 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10828 – CVC / NORDIC CAPITAL / CARY GROUP)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 304/03)

2022. augusztus 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10828 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. augusztus 8.

(2022/C 304/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0199	CAD Kanadai dollár	1,3134
JPY Japán yen	137,62	HKD Hongkongi dollár	8,0061
DKK Dán korona	7,4405	NZD Új-zélandi dollár	1,6202
GBP Angol font	0,84165	SGD Szingapúri dollár	1,4058
SEK Svéd korona	10,3650	KRW Dél-Koreai won	1 329,93
CHF Svájci frank	0,9763	ZAR Dél-Afrikai rand	16,9694
ISK Izlandi korona	140,10	CNY Kínai renminbi	6,8931
NOK Norvég korona	9,9405	HRK Horvát kuna	7,5123
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 147,65
CZK Cseh korona	24,515	MYR Maláj ringgit	4,5477
HUF Magyar forint	394,27	PHP Fülöp-szigeteki peso	56,554
PLN Lengyel zloty	4,7043	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9163	THB Thaiföldi baht	36,380
TRY Török líra	18,3175	BRL Brazil real	5,2380
AUD Ausztrál dollár	1,4607	MXN Mexikói peso	20,6810
		INR Indiai rúpia	81,1660

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek frissített listája <sup>(1)</sup>

(2022/C 304/05)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) <sup>(2)</sup> szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek listája a Schengeni határellenőrzési kódex 39. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottságnak megküldött információk alapján kerül közzétételre.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Migrációügyi és Uniós Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a lista rendszeresen frissített változata.

### A TAGÁLLAMOK ÁLTAL KIADOTT TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK LISTÁJA

#### LENGYELORSZÁG

A HL C 126. számának (2021. április 12.) 1. oldalán közzétett listát felváltó lista

I. A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikke 16. pontja a) alpontjának hatálya alá tartozó dokumentumok listája

1. A harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet előírásainak megfelelő egységes formátumban kiállított tartózkodási okmányok.

– Karta pobytu (Tartózkodási kártya)

A tartózkodási kártyát azon külföldiek számára állítják ki, akik rendelkeznek a következőkkel:

- zezwolenie na pobyt czasowy (POBYT CZASOWY) – ideiglenes tartózkodási engedély;
- zezwolenie na pobyt stały (POBYT STAŁY) – állandó tartózkodási engedély;
- zezwolenie na osiedlenie się (OSIEDLENIE SIĘ) – 2014. május 1. előtt kiállított letelepedési engedély;
- zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE/UE (POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO WE/UE) – huzamos tartózkodásra jogosult EK-tagállambeli lakos részére (2005. október 1. után) kiállított tartózkodási engedély. 2012. június 12-i hatállyal az „EK” kifejezést felváltotta az „EU” kifejezés;
- zgoda na pobyt ze względów humanitarnych (POBYT ZE WZGLĘDÓW HUMANITARNYCH) – humanitárius okokból megengedett tartózkodás;
- status uchodźcy (STATUS UCHODŹCY) – menekültstátusz;
- ochrona uzupełniająca (OCHRONA UZUPEŁNIAJĄCA) – kiegészítő védelem;
- A kilépésről rendelkező megállapodás hatálya alá tartozó egyesült királysági állampolgárok és családtagjaik részére az átmeneti időszak lejártá után kiállított okmányok:
  - Zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu (regisztrált tartózkodás igazolása – tartózkodási joggal rendelkező egyesült királysági állampolgárok részére),

<sup>(1)</sup> A korábbi közzétételek jegyzékét lásd a dokumentum végén.

<sup>(2)</sup> HL L 77., 2016.3.23., 1. o.

- Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu (állandó tartózkodást igazoló okmány – állandó tartózkodáshoz való joggal rendelkező egyesült királysági állampolgárok részére),
  - Karta pobytowa (tartózkodási kártya – tartózkodási joggal rendelkező nem egyesült királysági állampolgárságú családtag részére),
  - Karta stałego pobytu (állandó tartózkodási kártya – állandó tartózkodáshoz való joggal rendelkező nem egyesült királysági állampolgárságú családtag részére).
- Valamennyi fent említett dokumentumban az „engedély típusa” mező tartalmazza az „Article 50 TUE” szöveget, valamint a „megjegyzések” mező tartalmazza az „Article 18 ust. 4 Umowy Wystąpienia” szöveget.
2. Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban kiállított tartózkodási engedélyek.
- Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára);
  - Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (állandó tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára).
- II. A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikke 16. pontja b) alpontjának hatálya alá tartozó dokumentumok listája
1. A Külügyminisztérium által kibocsátott személyazonosító igazolványok:
- **legitymacja dyplomatyczna** (diplomata személyazonosító igazolvány);
  - **legitymacja służbowa** (tisztviselői személyazonosító igazolvány);
  - **legitymacja konsularna** (konzuli személyazonosító igazolvány);
  - **legitymacja konsularna konsula honorowego** (tisztületbeli konzul számára kiállított konzuli személyazonosító igazolvány);
  - **legitymacja specjalna** (különleges személyazonosító igazolvány).
2. **Lista podróżujących dla wycieczek w Unii Europejskiej** (decyzja Rady 94/795/WSiSW z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań przyjętych przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w Państwach Członkowskich) (Az Európai Unió belüli kiránduláson részt vevő utazók listája [A Tanács 1994. november 30-i 94/795/IB határozata a Tanács által az Európai Uniót létrehozó szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének b) pontja alapján elfogadott együttes fellépésről a valamely tagállamban lakóhellyel rendelkező, harmadik országbeli diákok utazási könnyítéseiről]).
3. Az egyesült királysági állampolgárok és családtagjaik részére a kilépésről rendelkező megállapodásban említett átmeneti időszak lejártá előtt a 2004/38/EK irányelv értelmében kiállított okmányok, amelyek használhatók az átmeneti időszak lejártá után (az okmányok legkésőbb 2021. december 31-ig maradnak érvényesek):
- **Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu** (állandó tartózkodási jogot igazoló okmány),
  - **Karta pobytu członka rodziny obywatela UE** (tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára),
  - **Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE** (állandó tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára).
4. Az egyesült királysági állampolgárok és családtagjaik részére a kilépésről rendelkező megállapodásban említett átmeneti időszak lejártá után kiállított ideiglenes okmányok:
- **Zaświadczenie** (igazolás): egy évig érvényes okmány, amely a kilépésről rendelkező megállapodás kedvezményezettjére vonatkozóan igazolja a tartózkodás és/vagy a tartózkodási okmány iránti kérelem benyújtását – a 2021. december 31-ig benyújtott kérelmek esetében (az igazolás érvényes úti okmánnyal együtt többszöri határátlépésre jogosít vízumkötelezettség nélkül).



5. **Diia.pl (vagy Diia.pl Service)** – az Ukrajna területén zajló fegyveres konfliktussal kapcsolatban az ukrán állampolgároknak nyújtandó segítségről szóló, 2022. március 12-i törvény (Jogi Közlöny, 2022. évi 583. szám) értelmében átmeneti védelemben részesülő személyek számára a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek Ukrajnából való tömeges beáramlása tényének a 2001/55/EK irányelv 5. cikke értelmében történő megállapításáról és átmeneti védelem bevezetéséről szóló, 2022. március 4-i (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozattal (HL L 71., 2022.3.4., 1. o.) összefüggésben kiállított digitális személyazonosító okmány.

A **Diia.pl** a digitalizációért felelős miniszter által a számítógépesítésről szóló törvény 19e.2. cikkének (2) bekezdése szerint, az ukrán állampolgároknak nyújtandó segítségről szóló törvény 10.1. cikkével összefüggésben nyújtott szolgáltatás, amely a felhasználó mobil eszközén elérhető alkalmazáson keresztül vehető igénybe, és amely az ukrán állampolgárságú felhasználók vagy az ukrán állampolgárok nem ukrán állampolgárságú házastársai tekintetében – amennyiben nem lengyel állampolgárok vagy más uniós tagállamok állampolgárai, és a 2022. február 24-én kezdődő időszakban érkeztek Ukrajnából a Lengyel Köztársaságba – lehetővé teszi, hogy személyes adataikat letöltsék a nyilvántartásból, titkosított formában tárolják a felhasználó mobil eszközén, valamint bemutassák más személyeknek a felhasználó személyazonosságának igazolása céljából.

**A Diia.pl-t az ukrán állampolgároknak nyújtandó támogatásról szóló törvény 2. cikkének (1) bekezdése alapján Lengyelország területén jogszerűen tartózkodó, átmeneti védelemben részesülő azon ukrán menekültek vehetik igénybe, akik kaptak nemzeti személyazonosító számot (PESEL).**

Az ukrán állampolgároknak nyújtandó támogatásról szóló törvény 2. cikkének (1) bekezdése alapján „ha egy, az 1. cikk (1) bekezdése szerinti ukrán állampolgár jogszerűen érkezett a Lengyel Köztársaság területére a 2022. február 24-ét követő, a 2. cikk (4) bekezdése alapján elfogadott rendelkezésekben megjelölt (mindaddig még nem meghatározott) napig tartó időszakban, és kinyilvánítja a Lengyel Köztársaság területén való tartózkodás iránti szándékát, **tartózkodása a 2022. február 24-étől számított 18 hónapos időszakon belül jogszerűnek tekintendő** (...) Az első mondatban említett személyek közé tartozó anyától a Lengyel Köztársaság területén született gyermek tartózkodása az anya tartózkodásával azonos időszakban szintén jogszerűnek tekintendő”.

**A Diia.pl kiállításának alapja:**

- Az ukrán állampolgároknak nyújtandó segítségről szóló törvény 10. cikke.

A Diia.pl a felhasználó személyazonosságának megerősítésére szolgál, és egyenértékű igazoló dokumentumnak minősül

- a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban,
- és tartózkodási engedélynek tekintendő
- a 2001/55/EK tanácsi irányelv 2. cikkének g) pontja értelmében.

A Diia.pl okmányt a törvényben előírt korhatárt elért bármely személy használhatja.

6. **Zaświadczenie o korzystaniu z ochrony czasowej** (átmeneti védelmet igazoló tanúsítvány), amelyet a Lengyel Köztársaság területén belül a külföldieknek biztosított védelemről szóló, 2003. június 13-i törvény (Jogi Közlöny, 2021, 1108. szám, módosított változat) 106. cikke értelmében átmeneti védelemben részesülő külföldiek számára állítanak ki a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek Ukrajnából való tömeges beáramlása tényének a 2001/55/EK irányelv 5. cikke értelmében történő megállapításáról és átmeneti védelem bevezetéséről szóló, 2022. március 4-i (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozattal (HL L 71., 2022.3.4., 1. o.) összefüggésben. **Amennyiben az átmeneti védelem időtartamát az uniós jog meghosszabbítja, a tanúsítvány érvényessége ennek megfelelően meghosszabbítandó.**

A lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimumkövetelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban a tanúsítvány a 2001/55/EK tanácsi irányelv 2. cikkének g) pontja értelmében tartózkodási engedélynek tekintendő.

**Korábbi közzétételek listája**

HL C 247., 2006.10.13., 1. o.	HL C 200., 2014.6.28., 59. o.
HL C 77., 2007.4.5., 11. o.	HL C 304., 2014.9.9., 3. o.
HL C 153., 2007.7.6., 1. o.	HL C 390., 2014.11.5., 12. o.
HL C 164., 2007.7.18., 45. o.	HL C 210., 2015.6.26., 5. o.
HL C 192., 2007.8.18., 11. o.	HL C 286., 2015.8.29., 3. o.
HL C 271., 2007.11.14., 14. o.	HL C 151., 2016.4.28., 4. o.
HL C 57., 2008.3.1., 31. o.	HL C 16., 2017.1.18., 5. o.
HL C 134., 2008.5.31., 14. o.	HL C 69., 2017.3.4., 6. o.
HL C 207., 2008.8.14., 12. o.	HL C 94., 2017.3.25., 3. o.
HL C 331., 2008.12.31., 13. o.	HL C 297., 2017.9.8., 3. o.
HL C 3., 2009.1.8., 5. o.	HL C 343., 2017.10.13., 12. o.
HL C 64., 2009.3.19., 15. o.	HL C 100., 2018.3.16., 25. o.
HL C 198., 2009.8.22., 9. o.	HL C 144., 2018.4.25., 8. o.
HL C 239., 2009.10.6., 2. o.	HL C 173., 2018.5.22., 6. o.
HL C 298., 2009.12.8., 15. o.	HL C 222., 2018.6.26., 12. o.
HL C 308., 2009.12.18., 20. o.	HL C 248., 2018.7.16., 4. o.
HL C 35., 2010.2.12., 5. o.	HL C 269., 2018.7.31., 27. o.
HL C 82., 2010.3.30., 26. o.	HL C 345., 2018.9.27., 5. o.
HL C 103., 2010.4.22., 8. o.	HL C 27., 2019.1.22., 8. o.
HL C 108., 2011.4.7., 7. o.	HL C 31., 2019.1.25., 5. o.
HL C 157., 2011.5.27., 5. o.	HL C 34., 2019.1.28., 4. o.
HL C 201., 2011.7.8., 1. o.	HL C 46., 2019.2.5., 5. o.
HL C 216., 2011.7.22., 26. o.	HL C 330., 2020.10.6., 5. o.
HL C 283., 2011.9.27., 7. o.	HL C 126., 2021.4.12., 1. o.
HL C 199., 2012.7.7., 5. o.	HL C 140., 2021.4.21., 2. o.
HL C 214., 2012.7.20., 7. o.	HL C 150., 2021.4.28., 5. o.
HL C 298., 2012.10.4., 4. o.	HL C 365., 2021.9.10., 3. o.
HL C 51., 2013.2.22., 6. o.	HL C 491., 2021.12.7., 5. o.
HL C 75., 2013.3.14., 8. o.	HL C 509., 2021.12.17., 10. o.
HL C 77., 2014.3.15., 4. o.	HL C 63., 2022.2.7., 6. o.
HL C 118., 2014.4.17., 9. o.	HL C 272., 2022.7.15., 4. o.

---

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10681 – RTL Deutschland/Seven.One Entertainment Group/Addressable TV Technology JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 304/06)

1. 2022. augusztus 1-jén a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- RTL Deutschland GmbH (a továbbiakban: RTL Deutschland, NÉMETORSZÁG),
- Seven.One Entertainment Group GmbH (a továbbiakban: Seven.One Entertainment Group, NÉMETORSZÁG),
- The Addressable TV GmbH (a továbbiakban: Addressable TV Technology JV, NÉMETORSZÁG).

Az RTL és a Seven.One Entertainment Group az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni az Addressable TV Technology JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az RTL Deutschland a televíziós és az online szórakoztatás, valamint a műsorgyártás és a műsorszolgáltatás terén tevékenykedik,
- a Seven.One Entertainment Group a televíziós és az online szórakoztatás, valamint a műsorgyártás és a műsorszolgáltatás terén tevékenykedik.

3. Az Addressable TV Technology JV olyan szolgáltatásokat fog fejleszteni, amelyek célja előmozdítani a már meglévő, szabad felhasználású technikai standardok hozzáférhetőségének és alkalmazásának optimalizálását a címezhető TV-hirdetések (Addressable TV, ATV) technológiája terén; a vállalkozás meghatározza az ATV-technológia funkcionálisait, továbbá ellátja a műsorszolgáltatókat és a fogyasztóelektronika-gyártókat olyan alkalmazásalapú eszközökkel, amelyek segítségével tesztelhetik és tanúsíthatják, hogy az ATV-technológiájuk megfelel az Addressable TV Technology JV által a technikai megvalósításra vonatkozóan meghatározott, pontosított követelményeknek.

(<sup>1</sup>) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10681 – RTL Deutschland/Seven.One Entertainment Group/Addressable TV Technology JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2022/C 304/07)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Verdicchio di Matelica”

PDO-IT-A0481-AM03

Az értesítés időpontja: 2022.05.27.

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA****1. Csomagolás – tárolóedények és úrtartalom**

Leírás: a „Verdicchio di Matelica” bor esetében – minden további előírás nélkül – az üveg mellett megengedett a többrétegű polietilénből vagy poliészterből készült bortömlők használata is, amelyeket kartonból vagy más merev anyagból készült, legalább a nemzeti és uniós jogszabályokban előírt minimális úrtartalmú rekeszekben kell elhelyezni. Ezenkívül a Passito típust csak legfeljebb 1,50 liter úrtartalmú üvegpalackban szabad forgalomba bocsátani.

Indokolás: a módosítással lehetővé válik a Verdicchio di Matelica bor üvegtől eltérő tárolóedényekbe történő csomagolása, ami a termelők által gondos műszaki és kereskedelmi értékelések után megfogalmazott kérés volt, csakúgy, mint a Passito típusú borok esetében a palackok minimális térfogatának meghatározása.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát érinti.

**2. A szőlőtermesztés éve**

Leírás: a Verdicchio di Matelica borok esetében – a nem évjáratos pezsgők kivételével – fel kell tüntetni a szőlőtermesztés évét.

Indokolás: Egy olyan módosításról van szó, amelynek köszönhetően javul az eredetmegjelöléssel ellátott termékek címkézése.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát érinti.

**3. Az ellenőrző szervre való hivatkozások – címváltozás**

Leírás: a Valoritalia società per la certificazione delle qualità e delle produzioni vitivinicole italiane S.r.l. (a minőségi tanúsítással és az olasz bortermeléssel foglalkozó vállalat) címe Via Piave N. 24 helyett Via Venti Settembre n. 98/G – 00187 Roma, Italia lett.

Indokolás: áthelyezésre került a Verdicchio di Matelica eredetmegjelölésért felelős ellenőrző szerv létesítő okirat szerinti székhelye.

E módosítás a termékleírás 10. cikkére vonatkozik, de nem érinti az egységes dokumentumot.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**1. A termék elnevezése**

Verdicchio di Matelica

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

2. **A földrajzi árujelző típusa:**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

5. Minőségi pezsgő

4. **A bor(ok) leírása:**

1. *Verdicchio di Matelica*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A „Verdicchio di Matelica” OEM borokat halvány szalmasárga szín, jellegzetes, finom illat, harmonikus, száraz íz és keserű utóíz jellemzi.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,50 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. *Verdicchio di Matelica passito*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A „Verdicchio di Matelica” Passito OEM borokat sárgától a borostyánsárgáig terjedő szín, jellegzetes, intenzív illat, félédes-édes, bársonyos íz és jellegzetes keserű utóíz jellemzi.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,00 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	25
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. *Verdicchio di Matelica spumante*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A „Verdicchio di Matelica” Spumante OEM borokat zöldes árnyalatokban játszó szalmasárga szín, sajátos finom, sokrétű és összetett illat, tartós és finom hab, abszolút száraz-száraz, friss, finom és harmonikus íz jellemzi.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,50 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Különleges borászati eljárások

—

### 5.2. Maximális hozamok:

1. Verdicchio di Matelica  
13 000 kilogramm szőlő hektáronként
2. Verdicchio di Matelica passito  
13 000 kilogramm szőlő hektáronként
3. Verdicchio di Matelica spumante  
13 000 kilogramm szőlő hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Verdicchio di Matelica” OEM borok készítéséhez használt szőlők termőterülete Macerata megyében Matelica, Esanatoglia, Gagliole, Castelraimondo, Camerino és Pioraco települések területének egy részét, valamint Ancona megyében Cerreto D'Esí és Fabriano települések területének egy részét foglalja magában.

## 7. Borszőlőfajták

Verdicchio Bianco B. – Trebbiano di Soave B.

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

*Verdicchio di Matelica*

A „Verdicchio di Matelica” OEM borok előállítása során az emberi tényezők kulcsszerepet játszottak a Verdicchio szőlőtermesztési és borkészítési technikáinak fejlesztésében. A területen a pezsgők és a Passito típusú borok előállításának és fogyasztásának évszázadokra visszanyúló hagyományai vannak, és ezek széles körben dokumentáltak. A termőterületen az emberi tényezők és az egyedi természeti tényezők, azaz az éghajlat és a talaj jellegzetességei közötti kölcsönhatás a „Verdicchio di Matelica” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott boroknak olyan egyedi és páratlan analitikai, aromás és érzékszervi tulajdonságokat kölcsönöznek, amelyek kifejezetten a bor előállításához használt domináns őshonos szőlőfajtának tulajdoníthatók.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

*A szőlőtermesztés évének feltüntetés*

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Verdicchio di Matelica” OEM borok címkéjén – a nem évjáratos pezsgők kivételével – fel kell tüntetni a szőlőtermesztés évét.

*Csomagolás és tárolóedények*

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Verdicchio di Matelica” bor esetében – minden további előírás nélkül – az üveg mellett megengedett a többrétegű polietilénből vagy poliészterből készült bortömlők használata is, amelyeket kartonból vagy más merev anyagból készült, legalább a nemzeti és uniós jogszabályokban előírt minimális űrtartalmú rekeszekben kell elhelyezni.

A „Verdicchio di Matelica” passito típusú bort csak legfeljebb 1,50 liter űrtartalmú üvegpalackban szabad forgalomba bocsátani.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/18198>

---



**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2022/C 304/08)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUM STANDARD MÓDOSÍTÁSÁRÓL

„Pla de Bages”

PDO-ES-A1557-AM06

**Az értesítés időpontja: 2022.06.21.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**

**1. Bizonyos rozé borok alkoholtartalmának csökkentése**

Leírás:

A Mandó és Picapoll Negro fajtájú szőlők felhasználásával készített rozé borok előírt minimális alkoholtartalmát 12,5 térfogatszázalékról 11,5 térfogatszázalékra csökkentik.

A szöveg kiegészült azzal, hogy a fajták rozé bor készítése céljából történő keverése esetén az alkalmazandó alkoholtartalom az egyes fajták arányától függ.

Ez a módosítás a termékleírás 2. pontját és az egységes dokumentum 4. pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumok egyikét sem teljesíti.

Indokolás:

A Picapoll Negro és a Mandó olyan fajták, amelyek termesztését a „Pla de Bages” OEM-mel ellátott borok előállítási területén újból elkezdték, és amelyek szerepelnek a termékleírásban.

E szőlőfajták, néhány egyéb *Vitis vinifera* fajtához hasonlóan, olyanok, hogy nehéz magas alkoholtartalmat elérni. Helyénvalónak ítélték a Mandó és Picapoll Negro szőlőből készült rozé borok minimális alkoholtartalmának 12,5 térfogatszázalékról 11,5° térfogatszázalékra csökkentését.

**2. Az érzékszervi leírás módosítása**

LEÍRÁS:

A borokat leíró szöveg egy részét áthelyezték, és annak helyébe az érzékszervi jellemzőket meghatározó táblázat lépett.

<sup>(1)</sup> HLL 9., 2019.1.11., 2. o.

Ez a módosítás a termékleírás 2.1. pontját és az egységes dokumentum 4. pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumok egyikét sem teljesíti.

Indokolás:

E módosítás oka, hogy a termékleírás egyre inkább technikai jellegűvé válik, és fontos biztosítani, hogy a lehető legegységesebb és legobjektívebb legyen, segítve az olvasást és az értelmezést.

### 3. **A fajták újraosztályozása**

Leírás:

Az engedélyezett és az ajánlott fajták megoszlásának módosítása. A fajták ugyanazok maradtak, azzal az eltéréssel, hogy a Chardonnay, Merlot és Cabernet Sauvignon fajtákat „ajánlott” státuszról „engedélyezett” státuszúra változtatták. A Mandó/Garró fajta státuszát pedig „engedélyezett”-ről „ajánlott”-ra változtatták.

Ez a módosítás a termékleírás 6. szakaszára vonatkozik és nem érinti az egységes dokumentumot.

Ez egy standard módosítás, mivel az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumok egyikét sem teljesíti.

INDOKOLÁS:

E javasolt változtatások mögött az a szándék áll, hogy a fajták jegyzékét úgy rendszerezzék, hogy kitűnjön belőle, hogy a helyinek és a területhez jobban alkalmazkodottnak vélt fajtákat az OEM által képviselt stratégiai megközelítésnek megfelelően „ajánlott” fajtákként tüntessék fel.

### 4. **A kapcsolat megszövegezésének javítása**

Leírás:

A „Bor” kategória megszövegezését javították.

Ez a módosítás a termékleírás 7. pontját és az egységes dokumentum 8.1. pontját érinti.

Tekintettel arra, hogy ez a beavatkozás a kapcsolatot ismertető szöveg javításában merül ki, és nem jár annak lényeges módosításával, ez egy standard módosítás, mivel az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumok egyikét sem teljesíti.

Indokolás:

E módosítás oka, hogy a termékleírás egyre inkább technikai jellegűvé válik, és fontos biztosítani, hogy a lehető legegységesebb és legobjektívebb legyen, segítve az olvasást és az értelmezést.

A fentiekre tekintettel a kapcsolatot ismertető szakaszban a termék megkülönböztető jellemzőinek bemutatását újraírtuk.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

### 1. **Elnevezés(ek)**

Pla de Bages

### 2. **A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

### 3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

3. Likőrbor

5. Minőségi pezsgő

8. Gyöngyözőbor

#### 4. A bor(ok) leírása

1. *Fehér- és rozé borok*

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

FEHÉR: Színe a halványsárgától a sötétsárgáig (aranszínig) terjed. Tiszta megjelenésű, zavarosság nélkül. Gyümölcsös aromák figyelhetők meg. Egyes esetekben az érlelésből származó faaromák is előfordulhatnak. Általában könnyűek.

ROZÉ: Színe a halvány rózsaszíntől és/vagy hagymahéj színűtől a cseresznyepirosig terjed. Tiszta megjelenésű, zavarosság nélkül. Gyümölcsös aromák figyelhetők meg. Egyes esetekben az érlelésből származó faaromák is előfordulhatnak. Általában könnyűek.

\* A kizárólag Sumoll, Ull de Llebre, Garró/Mandó és Picapoll Negro szőlőből készült rozé borok elért minimális tényleges alkoholtartalma 11,5 térfogatszázalék, míg a többi fajta esetében 12,5 térfogatszázalék. Az eltérő minimális alkoholtartalommal rendelkező fajták keverékét tartalmazó borok esetében a keverék minimális alkoholtartalmának egyenesen arányosnak kell lennie az egyes fajták minimális alkoholtartalmával és az egyes fajtáknak a keverékben előforduló százalékos arányával.

\* Az egy évnél hosszabb érlelésű borok és az ugyanabban az évben fahordóban – erjesztéssel és/vagy érleléssel – előállított borok tényleges illósvartartalma legfeljebb 0,9 g/l.

##### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes svartartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	11,67
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	180

2. *Vörösbor*

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Színe vörös, az előállítási és az érlelési folyamattól függően lilától okkervörösre terjedő változó árnyalatokkal. Tiszta megjelenésű, zavarosság nélkül. Gyümölcsös aromák figyelhetők meg. Bizonyos esetekben az érlelésből származó faaromák is előfordulhatnak. Az előállítási és érlelési folyamattól függően változó. A könnyűtől és a frisstől a strukturáltabbig és koncentráltabbig terjednek.

\* A kizárólag Sumoll, Ull de Llebre, Picapoll Negro és Garró/Mandó szőlőből készült borok minimális tényleges alkoholtartalma 11,5 térfogatszázalék.

\* Az egy évnél hosszabb érlelésű borok és az ugyanabban az évben fahordóban – erjesztéssel és/vagy érleléssel – előállított borok tényleges illósvartartalma legfeljebb 1,1 g/l.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12,5
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	13,3
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

### 3. Gyöngyözőbor

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A fent leírtak szerint, a releváns színnek megfelelően. Buborékok jelenléte. Gyümölcsös aromák jelenléte. Egyes esetekben az érlelésből származó aromák is előfordulhatnak. Friss borok a szén-dioxid jelenléte miatt, amely a szájban a strukturáltság és a teltség érzetét is fokozza.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,5
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	13,3
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	200

### 4. Minőségi pezsgő

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A fent leírtak szerint, a releváns színnek megfelelően. Buborékok jelenléte. Gyümölcsös aromák jelenléte. Egyes esetekben az érlelésből származó aromák is előfordulhatnak. Friss borok a szén-dioxid jelenléte miatt, amely a szájban a strukturáltság és a teltség érzetét is fokozza.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,5
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	13,3
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	185

5. *Likőrborok*

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Sárga, borostyán, arany, vörös, sötét. Az előállítási/érlelési folyamattól függően friss gyümölcsre vagy érett gyümölcsre jellemző aromák jelenléte. Olajos és hosszan tartó ízhatású.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	180

5. **Borkészítési eljárások**5.1. *Különleges borászati eljárások*

## 1. Termesztési gyakorlat

A borok előállításához a hagyományos termesztési módszereket kell alkalmazni, mivel nagy valószínűséggel ezekkel lehet a legjobb tulajdonságokat elérni. Minden termesztési művelet során tiszteletben kell tartani a növény fiziológiai egyensúlyát és a környezetet, és alkalmazni kell a borkészítés szempontjából optimális állapotú szőlő termesztéséhez szükséges agronómiai ismereteket.

A szőlőt a szőlőtermesztésben általánosan elfogadott gyakorlatoknak és módszereknek megfelelően kell művelni.

A leszüretelt szőlőt a lehető leggyorsabban és olyan módszerekkel kell szállítani, amelyek garantálják a szőlő minőségének megőrzését.

## 2. A borkészítésre vonatkozó korlátozás

A szüretet a lehető legnagyobb körültekintéssel kell végezni, és az ezen oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok csak olyan egészséges szőlőből készülhetnek, amely kellően érett ahhoz, hogy fehérborok esetében legalább 9,5 térfogatszázalék, vörösborok esetében pedig legalább 11 térfogatszázalék természetes alkoholtartalmú borok jöjjenek létre. A minimális természetes alkoholtartalomnak 9,5 térfogatszázaléknak kell lennie, ha a szőlőt gyöngyözőborok vagy minőségi pezsgők készítéséhez használják fel.

5.2. *Maximális hozamok*

## 1. Fehér fajták

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

## 2. Fehér fajták

hektáronként 70 hektoliter

## 3. Vörös fajták

9 000 kilogramm szőlő hektáronként

## 4. Vörös fajták

hektáronként 63 hektoliter

6. **Körülhatárolt földrajzi terület**

Azon települések listája, ahol a „Pla de Bages” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok készülnek, a következő:

Aguilar de Segarra

Artés  
Avinyó  
Balsareny  
Calders  
Callús  
Cardona  
Castellbell i el Vilar  
Castellfollit del Boix  
Castellgalí  
Castellnou de Bages  
El Pont de Vilomara i Rocafort  
L'Estany  
Fonollosa  
Gaià  
Manresa  
Marganell  
Moià  
Monistrol de Calders  
Monistrol de Monserrat  
Mura  
Navarcles  
Navàs  
Rajadell  
Sallent  
Sant Feliu Sasserra  
Sant Fruitós de Bages  
Sant Joan de Vilatorrada  
Sant Mateu de Bages  
Sant Salvador de Guardiola  
Sant Vicenç de Castellet  
Santpedor  
Santa Maria d'Oló  
Suria  
Talamanca

7. **Borszőlőfajták**

PICAPOLL BLANCO

SUMOLL TINTO

TEMPRANILLO – ULL DE LLEBRE

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. Bor

A járásra vonatkozóan meghatározott mezőgazdasági és éghajlati adottságok közé tartoznak a környező járásoktól jelentősen eltérő hőmérsékletek és csapadékszintek. A járás átlagos tengerszint feletti magassága szintén előnyt jelent a „Pla de Bages” OEM boroknak. A tengerszintől és a partközeli akadálytól való távolságnak köszönhetően az OEM területének éghajlata a mediterrán és a szárazföldi kontinentális között van.

A Pireneusok által kifejtett jelentős befolyásra tekintettel a fehér borok (különösen a Picapoll fajtából készült borok) aromái minden egyes fajta esetében a leírások szerinti frissebb jegyek felé hajlanak. Az éghajlat továbbá hozzájárul a megfelelő savas profillal jellemezhető könnyű borok előállításához. A szájból érezhető testesebb volumen olyan borkészítési eljárásokkal érhető el, mint például a borseprőn történő érlelés vagy a hordókban történő érlelés.

A járás területén megtalálható dús erdők, amelyek a szőlőültetvények többségét körbeveszik, és a Bages járás egész területén megtalálható rengeteg aromás fűszernövény azt jelenti, hogy a bor nagyon jellegzetes teroírral rendelkezik, amely erőteljes és egyedi hatást gyakorol a „Pla de Bages” OEM-hez tartozó területen előállított valamennyi borászati termékre. A borok elsődleges aromáit e fűszernövények árnyalják; például a rozsmaring, a levendula és a kakukkfű.

A hideg éghajlat hozzájárul az őszi lassú éréshez, amely elősegíti, hogy minden fajtában jól felhalmozódjanak a színek. Az olyan őshonos fajták, mint például a Mandó, a Sumoll és a Picapoll Negro jelenlétét azonban ki kell emelni, mivel ezek jellemzően alacsonyabb színpotenciállal rendelkezhetnek.

Az aromaprofil sajátos, mivel a fajták többségének jellegzetes tulajdonságait nagy mértékben tiszteletben tartják a területen. Mivel olyan területről van szó, ahol a szőlő később érkezik az államban jellemző átlagos érési időnél, az elsődleges aromák általában megmaradnak. A régió szőlőültetvényeit körülvevő erdők erős jelenléte miatt a vörösborok némelyike balsamikus jegyekkel rendelkezik, amelyek hozzájárulnak a friss érzéshez.

### 8.2. Gyöngyözőbor

Az előző szakaszban a borokra vonatkozóan tett megállapítások itt is érvényesek.

### 8.3. Minőségi pezsgő

Bages járás hosszú múltra tekint vissza a pezsgőkészítés terén. Artés település a Cava OEM hatálya alá tartozik, mivel az ilyen típusú borok kikísérletezésével és előállításával már a XX. század eleje óta foglalkoznak ezen a területen. Más szóval az első pezsgőkészítő területek közé tartoztak.

### 8.4. Likőrbor

Bages járásban emberemlékezet óta állítanak elő likőrborokat. A „rancio”, a „mistelles” és a természetesen édes borok a járás területén régóta közkedvelt italok. A hagyományos borkészítési módszer és a járás fent említett mezőgazdasági-éghajlati viszonyok által befolyásolt szőlőfajtáinak kombinációja különleges érzékszervi tulajdonságokat kölcsönöz ezeknek a boroknak.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A „Pla de Bages” OEM-mel ellátott borokat az OEM-re vonatkozó szabályokban meghatározott területen kell palackozni. Ezt a döntést a szabályozó tanács hozta meg, mivel úgy véli, hogy az OEM által lefedett terület olyan kicsi, hogy bármely külső beavatkozás negatív hatással lehet a minőségre, mivel a szabályozó tanács nem lenne képes azt megfelelően nyomon követni, és veszélybe kerülhetnének a hatályos előírások.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://incavi.gencat.cat/.content/005-normativa/plecs-condicions-do-catalanes/Arxius-plecs/DO-Pla-de-Bages-Crtl-canvis-v-gener2022.pdf>

---





ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU